

Camion-pompe à béton

Carnet de bord



Propriétaire : _____

Adresse : _____

Téléphone : _____

Personne-ressource : _____

Carnet de bord - Camion-pompe à béton
LEXIQUE FRANÇAIS-ANGLAIS

1. Carnet de bord	1. Log book
2. Manuel du fabricant	2. Manufacturer's manual
3. Plaque signalétique (pompe)	3. Nameplate (pump)
4. Plaque signalétique (mât de distribution)	4. Nameplate (distribution pole)
5. Pancarte d'instruction / avertissement lignes électriques (poste de commande)	5. Instructional signs / electric lines warning (control station)
6. Pancarte interdisant de lever des charges (mât de distribution)	6. Prohibition of lifting charges sign (distribution pole)
7. Identification sur les tuyaux de transport (rigides et souples)	7. Conveyance pipes identification
8. Marques sur les stabilisateurs	8. Outriggers's marks
9. Freins	9. Brakes
10. Pneus, taquets et roues	10. Tires, lugs and wheels
11. Huiles, eau et courroies	11. Engine oil, water and straps
12. Phares et clignotants	12. Lights and flashers
13. Essuie-glace et dégivreur	13. Wipers and defroster
14. Klaxon et miroirs	14. Horn and mirrors
15. Avertisseur de recul	15. Back-up alarm
16. Cadrons et jauges	16. Dials and gauges
17. Extincteur et matériel d'urgence	17. Extinguisher and emergency equipment
18. Graissage et lubrification	18. Greasing and lubrication
19. Suspension et direction	19. Suspension and steering
20. Plates-formes, passerelles et garde-corps	20. Platforms, footbridges and railings
21. Marchepieds	21. Footboards
22. Graissage et lubrification	22. Greasing and lubrication
23. État (verification visuelle: soudures, fissures)	23. Condition (visual check: welds, cracks)
24. Stabilisateurs (état, dispositif de maintien)	24. Outrigger's condition (holding device)
25. Cadrons et jauges	25. Dials and gauges
26. Tuyaux de transport, lien de sécurité supplémentaire pour tuyaux (chaîne / courroie)	26. Conveyance pipes (additional security link)
27. Huile des filtres	27. Filters oil
28. Protection d'accès aux valves (boulonné / barré)	28. Access to valves (protection: bolted / locked)
29. Grille de trémie (boulonnée / mécanisme de sécurité)	29. Hopper grid (bolted / safety mechanism)
30. Manettes de commande (type homme mort, identification)	30. Joystick (dead man type, identification)
31. Dispositif de blocage du mât (transport)	31. Pole locking device (handling)
32. Dispositif de sécurité surpression (valves/soupapes de sûreté)	32. Overpressure safety device (safety valves)
33. Points d'accès aux valves (boulonné / barré)	33. Access points valves (bolted / locked)

NOTE: Ce carnet de bord doit être accompagné des examens généraux prévus aux articles 55 et 56, du résultat des examens non destructifs prévu à l'article 57 ainsi que des annexes 1 et 11 du *Règlement sur les pompes à béton et les mâts de distribution* (S-2.1, r. 9).

Association paritaire pour la santé et la sécurité du travail du secteur de la construction

7905, boul. Louis-H.-Lafontaine
Bureau 301 Anjou QC H1K 4E4

Tél.: 514 355-6190
1 800 361-2061

Télec.: 514 355-7861
www.asp-construction.org